- 9. APR 1962

Procedure (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e november 1961 door de Minister van Economische Zaken en Energie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toestellen bestemd tot het meten der electrische energie", heeft de 4e januari 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie, le 8 novembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux instruments destinés à la mesure de l'énergie électrique", a donné le 4 janvier 1962 l'avis suivant :

Aanhef.

De wet van 30 oktober 1903 betreffende de electrische eenheden, die de rechtsgrond van het ontwerp is, werd driemaal gewijzigd, de laatste maal door het besluit van de Regent van 5 juli 1948. Dit laatste besluit moet dan ook in het eerste lid van de aanhef worden vermeld.

Artikel 1.

Het einde van het tweede lid zou in het Nederlands beter gesteld worden en bovendien nauwer aansluiten bij de Franse tekst - indien er geschreven werd :

"... en dienend tot spreiding van wat aan derden wordt aangerekend op basis van de aanwijzingen van de leveringsmeter".

Artikel 2.

Zoals artikel 2 gesteld is, slaat het verbod om meettoestellen van een niet goedgekeurd model te verkopen, te koop te stellen, enz... niet alleen op de tellers bestemd om te meten hoeveel electrische energie over een bepaalde periode geleverd werd ingevolge een leveringscontract, maar ook op alle soorten van toestellen die kunnen dienen tot het meten van alle vormen van electrische energie, onverschillig of deze energie al dan niet het voorwerp is van leveringscontracten. Met andere woorden : behalve de meters gebruikt om de prijs te berekenen van de over een bepaalde periode geleverde electrische

.../...

energie, zijn ook - althans in beginsel - meettoestellen. bestemd voor ander gebruik, onder meer voor wetenschappelijk gebruik, aan het besluit onderworpen.

Meettoestellen die niet bestemd zijn om vast te stellen hoeveel electrische energie ingevolge een leveringscontract gebruikt of geleverd werd, vallen niet binnen de voorzieningen van artikel 9, tweede lid, van de wet van 1903, en de Koning is niet gemachtigd de verkoop of het gebruik ervan te regelen met het doel hun nauwkeurigheid te verzekeren.

Zulks blijkt uit het volgende :

a) De wet van 1903 - de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet (Kamer 1900-1901, doc. nr 88, blz. 2-3) laat daaromtrent geen twijfel - behoort tot de politie van de handel en heeft uitsluitend tot doel de eerlijkheid der handelsverrichtingen te waarborgen. In dit opzicht verschilt de wet van 1903 van de ijkwet van 1 oktober 1855, die een ruimer opzet had : niet alleen de eerlijkheid van de handelsverrichtingen te waarborgen, maar ook de verouderde stelsels van maten en gewichten op te ruimen en het tiendelig metriek stelsel definitief ingang doen vinden.

Dit laatste doel verklaart waarom niet alleen de bij transacties te gebruiken maten en gewichten aan de ijkwet onderworpen zijn, maar ook alle andere, en dit om bij de bevolking iedere herinnering aan de oude stelsels te doen verdwijnen.

.../...

Het ligt voor de hand dat de wetgever van 1903 in verband met de meting van electrische eenheden niet zodanig doel heeft kunnen beogen. Er viel in verband met de meting van electrische eenheden niets op te ruimen; alleen de eerlijkheid der handelsverrichtingen moet gewaarborgd worden. Andere doeleinden zijn totaal vreemd aan de wet.

Het toezicht van het ijkwezen kan derhalve alleen slaan op toestellen die bij handelsverrichtingen worden gebruikt.

b) De toestellen waarvan artikel 9, tweede lid, der wet de nauwkeurigheid wil zeker stellen, zijn uitsluitend die welke bedoeld worden in het eerste lid van dit artikel, dit wil zeggen die welke gebruikt worden om vast te stellen hoeveel electrische energie ingevolge een leveringscontract over een bepaalde periode werd geleverd. Dit volgt uit het verband tussen het eerste en het tweede lid van het artikel.

De oorspronkelijke tekst van artikel 9 bevatte, naast de eerste alinea, die sindsdien onveranderd gebleven is, nog twee alinea's die betrekking hadden op de nauwkeurigheid der meettoestellen. Het verband tussen de drie alinea's was niet alleen logisch naar de inhoud bekeken, maar werd in de tekst zelf uitdrukkelijk tot uiting gebracht. Bovendien wordt ook in artikel 13, 2°, van de wet van 1903 - een andere bepaling van deze wet die ook nog altijd ongewijzigd van kracht gebleven is - de strafrechtelijke beteugeling van het gebruik van onnauwkeurige, niet aangenomen of niet gekeurde werktuigen uitdrukkelijk en uitsluitend betrokken op de levering van electriciteit.

.../...

De wet van 1 augustus 1922, die in artikel 5 het tweede en derde lid van artikel 9 van de wet van 1903 door een nieuw tweede lid heeft vervangen, heeft deze toestand ongewijzigd gelaten; dit tweede lid legt eveneens een uitdrukkelijke band met het eerste.

Heeft het koninklijk besluit nr 79 van 28 novembe 1939 daarin nu enige wijziging gebracht ?

Het nieuwe element dat door dit koninklijk besluit van 1939 in artikel 9 van de wet van 1903 werd ingevoegd, bestaat erin, de draagwijdte van het tweede lid van artikel 9 zo te verruimen dat niet alleen het gebruik van onnauwkeurige, niet aangenomen of niet gekeurde toestellen kan worden verboden, maar bovendien de Koning de bevoegdheid werd gegeven maatregelen te nemen om het in dienst stellen of behouden van dergelijke toestellen te vermijden. Meer bepaald wordt daarmee ook bedoeld - dit blijkt uit onderhavig ontwerp dat voor het eerst uitvoering aan de laatste versie van artikel 9, tweede lid, geeft -, dat ook het te koop stellen enz... van meters kan verboden worden, evenals het in gebruik houden van meters van een goedgekeurd model, wanneer op een bepaald ogenblik wordt bevonden dat deze meters een algemeen gebrek vertonen dat tot de onbetrouwbaarheid van alle meters van dit model doet besluiten, zelfs als de onnauwkeurige werking van iedere meter afzonderlijk niet is vastgesteld geworden.

.../...

Deze uitbreiding van de draagwijdte van artikel 9, tweede lid, verklaart het toevoegen van een 3° aan artikel 13 van de wet van 1903, 3° dat alzo de tweede strafrechtelijke aanvulling van artikel 9, tweede lid, wordt.

Dit alles heeft echter niets gewijzigd aan de draagwijdte van het tweede lid van artikel 9, in zover het erom gaat het soort toestellen te bepalen waarop artikel 9, tweede lid,van toepassing is. Niets, ook het verslag aan de Koning niet, wijst erop dat het besluit van 1939 op dat punt enige verandering aan de draagwijdte van artikel 9, tweede lid, heeft willen aanbrengen. Dat artikel 13, 2°, ongewijzigd is gebleven,is trouwens een bevestiging daarvan.

Het besluit is dan ook dat de "toestellen" waarvan sprake in het tweede lid van artikel 9, dezelfde zijn als die omschreven in het eerste lid, namelijk toestellen dienend om de over een bepaalde periode geleverde electrische energie vast te stellen ter uitvoering van een contract tot levering van deze electrische energie.

Hieruit volgt dat artikel 2, inzover het andere toestellen dan de hiervoor bedoelde onder de toepassing van het voorgenomen koninklijk besluit wil brengen,de bevoegdheid, in artikel 9, tweede lid,aan de Koning gegeven, te buiten gaat. De draagwijdte van artikel 2 van het ontwerp moet dus aangepast worden.

\+

\+ +

.../...

Het is onnodig telkens de formule te herhalen : "de Minister, die de Dienst van het ijkwezen in zijn bevoegdheid heeft". Het volstaat eenvoudig te zeggen "de Minister" na een eerste maal de aanwijzing van de Minister als volgt geformuleerd te hebben : "de Minister, die de Dienst van het ijkwezen in zijn bevoegdheid heeft, hierna genoemd de Minister".

\+

\+ \+

Uit artikel 2 kan niet afgeleid worden of over de afwijking welke de Minister kan toestaan, beslist wordt bij wijze van algemeen voorschrift of bij wijze van individuele beschikking.

Indien het de bedoeling is, over de afwijking te laten beslissen bij algemeen voorschrift, is het niet met de beginselen betreffende de toewijzing der verordenende bevoegdheid overeen te brengen dat de Minister de bij artikel 2 toegekende bevoegdheid zou kunnen subdelegeren aan een "afgevaardigde".

Zelfs de toekenning aan de Minister van een dergelijke bevoegdheid om bij wijze van algemeen

.../...

voorschrift een bij koninklijk besluit opgelegde verplichting buiten werking te stellen,is voor kritiek vatbaar : worden er in de tekst die de Minister bevoegdheid verleent, geen grenzen getrokken, dan kan de Minister in werkelijkheid de door de Koning gestelde regel volledig uithollen. De subdelegatie van verordenende bevoegdheid slaat dan niet meer op de regeling van bijkomende details, maar bevat in zich de mogelijkheid van een volledige vervreemding van 's Konings verordeningsmacht op een bepaald punt.

In dit opzicht is een individuele per geval te verlenen dispensatie meer in overeenstemming met de beginselen van een behoorlijke bevoegdheidsverdeling tussen de overheid die de verordeningsmacht bezit en deze die instaat voor de uitvoering der verordening. Ook in dit geval bestaat er echter een gevaar, namelijk dat het beginsel van gelijke behandeling der burgers door de wet en de overheid zou miskend worden. Het past daarom, zelfs indien de in artikel 2 bedoelde toelating slechts individueel te verlenen dispensaties bedoelt, te bepalen dat de dispensatie slechts in bijzondere - min of meer nader te bepalen - omstandigheden kan worden verleend.

+

\+ +

.../...

De zinsbouw van artikel 2 is vrij ingewikkeld. Het past de redactie iets te verlichten.

Rekening houdend met de hiervoor gemaakte opmerkingen, geeft de Raad van State de volgende tekst in overweging :

"Artikel 2.-

Vanaf de datums vastgesteld door de Minister is het verboden de verschillende soorten toestellen in artikel 1 bedoeld te verkopen, te koop te stellen of te koop aan te bieden voor de binnenlandse markt, wanneer zij niet zijn vervaardigd naar een door de Minister goedgekeurd model.

Afwijkingen kunnen door de Minister worden toegestaan bij gemotiveerde beslissing".

Artikel 3.

Voor artikel 3, eerste lid, gelden dezelfde opmerkingen als die welke naar voren zijn gebracht bij artikel 2.

De term "gebruiken", welke gebezigd wordt in het eerste lid van artikel 3, worde beter vervangen door "in dienst te houden".

.../...

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State de volgende tekst voor artikel 3, eerste lid,voor :

"Vanaf de datums vastgesteld door de Minister is het verboden de verschillende soorten toestellen in artikel 1 bedoeld te plaatsen of in dienst te houden, wanneer zij niet zijn vervaardigd naar een door de Minister goedgekeurd model.

Afwijkingen kunnen door de Minister in bijzondere gevallen verleend worden".

Het tweede en het derde lid van artikel 3 zijn bedoeld om een probleem van toerekening van strafrechtelijke overtredingen op te lossen.

Men kan immers voor het geval staan dat iedere herinnering verdwenen is aan het feit wie een leveringsmeter of verdelingsmeter geplaatst heeft. Het kan ook gebeuren dat het eenvoudig onmogelijk is,het bewijs te leveren dat een bepaalde persoon of een bepaalde onderneming een meter geïnstalleerd heeft.

De bewijsmoeilijkheden brengen mede dat de handhaving - eventueel door strafrechtelijke beteugeling - van de regel in het eerste lid van artikel 3 opgenomen - verbod een meter van een niet goedgekeurd model te installeren - erg bemoeilijkt wordt : geen strafrechtelijke handhaving is denkbaar wanneer het onmogelijk blijkt het strafbare feit aan een bepaald persoon ten laste te leggen.

.../...

Het tweede en derde lid van artikel 3 trachten het probleem op te lossen door bij wijze van een algemeen voorschrift vermoedens te scheppen over de toerekening der strafbare feiten,en dus in werkelijkheid ook over de schuld.

Het redelijk karakter van de door het ontwerp te scheppen vermoedens is op zichzelf geen voldoende rechtsgrond om de uitvoerende macht toe te laten deze vermoedens aan de strafrechter op te dringen en de uitspraak op die wijze te binden.

De regeling der bewijslevering, vooral in strafzaken - daarin zeker begrepen het scheppen van vermoedens van schuld -,behoort tot de bevoegdheid van de wetgever. De onthouding van de wetgever betekent dat de vrije appreciatie betreffende de bewijskracht van feiten met betrekking tot andere te bewijzen feiten, volledig aan de strafrechter overgelaten blijft.

Artikel 5.

De "tegenovergestelde bepaling" waarvan sprake in artikel 5, eerste lid, doelt - volgens de verklaring van de door de Minister gemachtigde ambtenaar - uitsluitend op gevallen waarvoor de duur van het van kracht blijven der modelgoedkeuring uitdrukkelijk op minder dan tien jaar gesteld werd.

.../...

Rekening houdend met voorafgaande opmerking, ware het beter het eerste lid van artikel 5 als volgt te stellen :

"Een modelgoedkeuring blijft van kracht tot op 31 december van het tiende jaar dat volgt op het jaar van de modelgoedkeuring, tenzij in deze goedkeuring een kortere duur bepaald wordt. Een modelgoedkeuring kan, na verloop van haar geldigheidsduur, vernieuwd worden".

Het tweede lid van artikel 5 machtigt de Minister beslissingen te nemen die een bezwarende uitwerking hebben en daardoor erkende oorbare belangen schaden : de intrekking van de modelgoedkeuring belet de verdere fabricatie van nieuwe meters van dit model en zelfs de verdere verkoop van de voorhanden zijnde meters.

De gronden waarop de ambtshalve te nemen bezwarende beschikkingen kunnen genomen worden, zijn geen loutere feiten maar de appreciatie van feiten : de feiten moeten de appreciatie rechtvaardigen dat de meters een "algemeen gebrek" vertonen.

Het past in verband met een dergelijke appreciatie, welke aanleiding geeft tot bezwarende beschikkingen en erkende belangen aantast, dat de rechten der verdediging worden gevrijwaard : de feiten terkennis brengen van de belanghebbende ; hem binnen een redelijke termijn de gelegenheid geven zijn verdediging met betrekking tot die feiten voor te dragen ; de motivering van de beslissing ; de betekening ervan .

.../...

De Raad van State stelt daarom voor, het tweede lid te stellen als volgt :

"De Minister kan een modelgoedkeuring intrekken vóór het verstrijken van de geldigheidsduur, hetzij op aanvraag van degene die de goedkeuring van het model heeft bekomen of zijn rechtsverkrijgende, hetzij ambtshalve wanneer blijkt dat de meters van dit model een algemeen gebrek vertonen dat ze ongeschikt maakt voor hun bestemming. Gebeurt de intrekking ambtshalve, dan wordt de belanghebbende vooraf in zijn verdediging gehoord en wordt de genomen beslissing gemotiveerd".

De laatste zin van het derde lid van artikel 5 ware beter gesteld als volgt :

"Toestellen, vóór de intrekking geleverd, mogen, behoudens het bepaalde in het vierde lid, nog worden geïnstalleerd en in dienst gehouden".

Artikel 6.

Het eerste en tweede lid van artikel 6 ware beter zo gesteld dat precies bepaald is op wie de daar geformuleerde verplichtingen rusten.

.../...

De bewoordingen van het derde, vierde en vijfde lid van artikel 6 zijn ongelukkig gekozen. Zoals uit de opmerkingen bij artikel 3 blijkt, is de uitvoerende macht niet bevoegd de strafrechtelijke verantwoordelijkheid vast te leggen. Wat de executieve wil kan, is verplichtingen opleggen op de overtreding waarvan straf gesteld wordt.

Voor zover de leden 3, 4 en 5 van artikel 6 enig nut hebben, zouden ze derhalve moeten gesteld worden in bewoordingen die een rechtsplicht opleggen en niet in bewoordingen die de strafrechter binden over een probleem van strafrechtelijke verantwoordelijkheid.

De Raad van State stelt voor, het zesde lid van artikel 6 als volgt te lezen :

"De modellen der verzegeling worden vooraf neergelegd en aangenomen door de Dienst van het ijkwezen, die, ingeval een verzegeling tot verwarring aanleiding geven kan, de neerlegging van een nieuw model kan vorderen".

Artikel 7.

Het eerste lid zou beter aanvangen als volgt :

"De toestellen mogen slechts ...".

.../...

Men begrijpt niet goed wat bedoeld wordt door "onderaannemers" - "werkhuizen" te onderscheiden. Beter ware de meer algemene term van "ondernemingen" te gebruiken.

In het tweede lid wordt "bedoelde" met nut vervangen door "herstelde".

Artikel 8.

De twee bijwoordelijke bepalingen waarmede artikel 8 begint, kunnen niet allebei op het verleden deelwoord "verboden" betrokken worden. Men schrijve dus :

"Vanaf de datums door de Minister vastgesteld, is het verboden voor de levering of de verdeling van electrische energie gebruik te maken van meettoestellen die de eerste ijking en stempeling of de daarop volgende periodieke ijkingen niet ondergaan hebben.

De Minister stelt de datums voor deze ijkingen vast".

Artikel 9.

De eerste alinea moet vervolledigd worden door na de woorden "controle ervan" de woorden "door de Dienst van het ijkwezen" in te voegen.

.../...

In tegenstelling met het bepaalde in artikel 2 van het ontwerp, gaat het derde lid van artikel 9 de bevoegdheid, gegeven in de wet van 1903, niet te buiten, omdat dit derde lid geen verplichtingen aan de geadministreerden oplegt, doch alleen aan de Dienst van het ijkwezen.

Deze bepaling,die een ruimer toepassingsgebied heeft dan de andere bepalingen van het ontwerp,ware beter op haar plaats tussen de artikelen 11 en 12 en zou een afzonderlijk artikel moeten uitmaken.

Artikel 10.

In het eerste lid van artikel 10 worden in één zin gedachten bijeengebracht van zeer uiteenlopende aard: 1° de fabrikant kan zich op het feit dat een modelgoedkeuring door de overheid verleend werd, niet beroepen om zich van schuld of aansprakelijkheid vrij te pleiten, indien uit de activiteit van de fabrikant in verband met deze meters schade voor derden (leveraars of gebruikers van electriciteit) moest voortspruiten ; 2° de modelgoedkeuring dekt de strafrechtelijke aansprakelijkheid niet van degene die de meter vervaardigt, verkoopt, installeert of gebruikt, indien door die activiteit een bepaling overtreden wordt die met de controle op de betrouwbaarheid der meettoestellen niets te zien heeft.

.../...

Op zijn minst zouden die twee gedachten duidelijker moeten onder woorden gebracht worden in twee afzonderlijke zinnen.

Best ware echter het lid totaal weg te laten : de geregelde stof valt volledig buiten de bevoegdheid van de Koning, handelend op grond van de wet van 1903. Het eerste lid van artikel 10 is daarom maar wettig in de mate dat het niets aan de bestaande wetsvoorschriften toevoegt, met andere woorden het is slechts wettig in de mate dat het overbodig is.

De opmerking hierboven geformuleerd, geldt eveneens voor het tweede lid van artikel 10. Artikel 10 worde best eenvoudig geschrapt.

Artikel 11.

In het tweede lid vervange men "in toepassing van" door "overeenkomstig".

Artikel 12.

De opheffing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 augustus 1938 is overbodig, daar het zelf een opheffingsbepaling is, en men niet wenst de erdoor opgeheven bepalingen opnieuw in werking te stellen.

Préambule.

La loi du 30 octobre 1903 instituant des unités de mesure pour l'électricité, qui constitue le fondement légal du projet, a été modifiée à trois reprises, en dernier lieu par l'arrêté du Régent du 5 juillet 1948. L'alinéa 1er du préambule devrait donc être complété par la mention de cet arrêté.

Article 1er.

Dans sa version néerlandaise, la fin de l'alinéa 2 gagnerait en clarté et serait mieux en concordance avec le texte français si elle était rédigée comme suit :

"... en dienend tot spreiding van wat aan derden wordt aangerekend op basis van de aanwijzingen van de leveringsmeter".

Article 2.

Dans la rédaction proposée, l'interdiction de vendre, d'exposer en vente, etc... des instruments de mesure qui ne sont pas conformes à un modèle approuvé, ne vise pas seulement les compteurs destinés à mesurer la quantité d'énergie électrique fournie au cours d'une période déterminée en exécution d'un contrat de fourniture, mais aussi tous genres d'appareils susceptibles de servir à la mesure de toute forme d'énergie électrique,

.../...

que celle-ci fasse ou non l'objet d'un contrat de fourniture. Sous l'application de l'arrêté en projet, tomberont dès lors également, du moins en principe, les instruments de mesure affectés à des fins autres que le calcul du prix de l'énergie électrique fournie au cours d'une période déterminée, tels les instruments à usage scientifique.

Or, les instruments non destinés à enregistrer la quantité d'énergie électrique consommée ou fournie en exécution d'un contrat de fourniture n'entrent pas dans les prévisions de l'article 9, alinéa 2, de la loi de 1903, de sorte que le Roi n'est pas habilité à en réglementer la vente ou l'emploi afin de garantir leur précision.

Ceci résulte des considérations ci-après :

a) La loi de 1903 - l'exposé des motifs (Chambre 1900-1901, doc. n° 88,pp. 2-3) ne laisse subsister aucun doute sur ce point - relève de la police du commerce et n'a d'autre but que de garantir la loyauté des transactions commerciales. A cet égard, elle diffère de la loi du 1er octobre 1855 sur les poids et mesures, laquelle s'était fixé un objectif beaucoup plus vaste puisqu'elle tendait au surplus à abolir les systèmes de poids et de mesures périmés et à promouvoir l'adoption définitive du système métrique décimal.

.../...

Pour effacer des mémoires le souvenir des anciens systèmes, le régime de la loi du 1er octobre 1855 a été rendu applicable non seulement aux poids et mesures à utiliser en vue des transactions commerciales, mais aussi à tous les autres.

Le législateur de 1903 n'a pu, de toute évidence, s'être assigné un but similaire à propos de la mesure des unités électriques puisqu'aucun système n'était ici à éliminer et que seul il importait d'assurer le caractère loyal des transactions commerciales.

La loi de 1903 n'ayant pas d'autre objet, le contrôle du service de la métrologie ne saurait, par voie de conséquence, porter que sur les instruments qui sont utilisés dans les transactions précitées.

b) L'article 9 n'entend, en son alinéa 2, garantir la précision que des seuls instruments qu'il vise en son alinéa 1er, c'est-à-dire les instruments servant à enregistrer la quantité d'énergie électrique qui a été livrée au cours d'une période déterminée en exécution d'un contrat de fourniture. La connexité qui existe entre ces deux alinéas le montre clairement.

Dans sa rédaction primitive l'article 9 comportait, en plus de l'alinéa 1er qui est demeuré inchangé jusqu'à ce jour, deux autres alinéas ayant trait à l'exactitude des instruments de mesure. Le lien entre ces trois alinéas était non seulement logique, vu du point de vue de leur teneur, mais se dégageait nettement du texte lui-même. A cela s'ajoute que l'article 13, 2°, de la loi de

.../...

1903 - une autre disposition à n'avoir pas subi de modification - n'organise expressément la répression pénale de l'usage d'instruments imprécis, non autorisés ou non vérifiés, que pour ce qui concerne les seuls appareils électriques.

L'article 5 de la loi du 1er août 1922, qui a substitué aux alinéas 2 et 3 de l'article 9 un alinéa nouveau, a laissé subsister cet état de choses, le lien entre le nouvel alinéa 2 et l'alinéa 1er étant ici aussi marqué expressément.

Cette situation a-t-elle été modifiée par l'arrêté n° 79 du 28 novembre 1939 ?

L'élément nouveau que cet arrêté royal a introduit dans ledit article 9, réside dans l'élargissement de la portée de l'alinéa 2 lequel habilite désormais le Roi, non seulement à interdire l'emploi d'appareils imprécis, non autorisés ou non vérifiés, mais encore à prescrire les mesures propres à éviter la mise ou le maintien en service de tels appareils. Ainsi qu'il appert de l'arrêté en projet, le premier qui porte exécution de l'alinéa 2 de l'article 9 dans sa version la plus récente, les auteurs de l'arrêté de 1939 ont de même entendu interdire plus particulièrement la mise en vente, etc ... ainsi que le maintien en service d'instruments de mesure qui, bien que conformes à un modèle approuvé, sont à un certain moment reconnus affectés d'un défaut d'ordre général qui porte à croire que tous les instruments de ce modèle sont insuffisants au point de vue de leur exactitude, lors même que le fonctionnement imprécis n'a pas été constaté pour chaque instrument pris individuellement.

.../...

Cette extension de la portée de l'article 9, alinéa 2, explique pourquoi l'article 13 de la loi de 1903 a été complété par un 3°, lequel se présente ainsi comme une deuxième disposition pénale complémentaire à l'article 9, alinéa 2.

Mais tout cela n'a en rien pu modifier la portée de l'alinéa 2 de l'article 9, en ce qu'il précise le genre d'appareils auxquels il est applicable. Ni l'arrêté de 1939, ni le rapport au Roi qui le précède ne contiennent quelque indication qui autorise à affirmer que l'on ait entendu apporter sur ce point des modifications à la portée de la disposition dont il s'agit. Le fait qu'aucun changement n'a, d'autre part, été introduit dans l'article 13, 2°, vient d'ailleurs corroborer cette manière de voir.

Force est donc de conclure de ce qui précède que les "instruments" visés à l'alinéa 2 de l'article 9 sont les mêmes que ceux dont il est question à l'alinéa 1er, à savoir les instruments servant à enregistrer la quantité d'énergie électrique livrée au cours d'une période déterminée en exécution d'un contrat de fourniture.

Il s'ensuit que, dans la mesure où elles entendent englober les instruments autres que ceux visés ci-dessus dans le champ d'application de l'arrêté en projet, les dispositions de l'article 2 échappent aux pouvoirs que le Roi tient de l'article 9, alinéa 2, de la loi de 1903. Il s'impose, dès lors, de restreindre la portée de l'article 2 du projet.

\+

\+ \+

.../...

La répétition incessante de l'expression "le Ministre qui a le Service de la métrologie dans ses attributions" étant de nature à alourdir inutilement le texte, le Conseil d'Etat propose d'écrire partout "le Ministre" après avoir précisé, dans une première formule, ce qui suit : "Le Ministre qui a le Service de la métrologie dans ses attributions, ci-après désigné par "le Ministre".

+

\+ +

L'article 2 omet de dire si le Ministre accordera la dérogation par voie de mesure générale ou par voie de décision individuelle.

Si, dans l'esprit du Gouvernement, les dérogations seront octroyées par voie de mesure générale, la facultée donnée au Ministre de subdéléguer les pouvoirs que lui confère l'article 2, à un "délégué", ne se concilie point avec les principes qui gouvernent la matière de l'attribution de pouvoir réglementaire.

Il est déjà critiquable en soi d'accorder au Ministre un pouvoir qui lui permette de rendre inopérante par voie de mesure générale une obligation imposée par un arrêté royal. Si le texte n'apporte aucune restriction au pouvoir qu'il délègue au Ministre, celui-ci pourra, en fait, vider la règle établie par le Roi de tout contenu, la délégation ne portant plus sur le règlement de questions de détail mais impliquant aliénation totale par le Roi du pouvoir réglementaire qu'il détient dans une matière déterminée.

.../...

A cet égard, l'octroi d'une dispense dans chaque cas particulier serait plus conforme aux principes d'un partage rationnel des attributions entre l'autorité investie du pouvoir réglementaire et celle qui est chargée d'exécuter les règlements, encore qu'une telle technique ne serait pas de nature à assurer infailliblement le respect du principe de l'égalité des citoyens devant la loi et devant l'autorité. C'est pourquoi il importe, même si l'autorisation prévue à l'article 2 doit s'entendre d'une dispense individuelle, de n'en prévoir l'octroi que dans des circonstances spéciales à préciser.

\+

\+ \+

Le texte de l'article 2 est passablement lourd et gagnerait à être simplifié.

Compte tenu des observations faites ci-avant, le Conseil d'Etat propose de rédiger cet article comme suit :

"Article 2.-

A partir des dates fixées par le Ministre, les divers genres d'instruments visés à l'article 1er ne peuvent être vendus, exposés ou offerts en vente pour le marché intérieur que pour autant qu'ils soient fabriqués selon un modèle approuvé par le Ministre.

Des dérogations peuvent être accordées par le Ministre par décision motivée".

.../...

Article 3.

Les trois dernières observations faites à propos de l'article 2 valent également pour l'article 3, alinéa 1er.

Les mots "faire usage",employés à l'alinéa 1er de l'article 3, devraient être remplacés par les mots "maintenir en service".

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'alinéa 1er de l'article 3 comme suit :

"A partir des dates fixées par le Ministre, les divers genres d'instruments visés à l'article 1er ne peuvent être installés ou maintenus en service que pour autant qu'ils soient fabriqués selon un modèle approuvé par le Ministre.

Des dérogations peuvent être accordées par le Ministre dans des cas particuliers".

Les alinéas 2 et 3 de l'article 3 tendent à apporter une solution au problème de la responsabilité qui se pose dans le cas d'infraction pénale.

Il se pourrait, en effet, que tout indice permettant d'établir l'identité de l'installateur d'un compteur de fourniture ou de répartition fasse défaut ou qu'il soit tout simplement impossible d'apporter la preuve que tel ou tel compteur a été installé par une personne ou une entreprise déterminée.

.../...

Les difficultés à administrer, dans ce cas, la preuve requise ont pour effet de compromettre sérieusement la possibilité d'assurer, le cas échéant par voie de répression pénale, le respect de l'interdiction prévue à l'alinéa 1er d'installer un compteur d'un modèle non approuvé. Toute répression pénale est inconcevable lorsque le fait délictueux ne peut être imputé à une personne déterminée.

Les alinéas 2 et 3 prétendent résoudre le problème en établissant par voie de mesure générale des présomptions qui décideront de la responsabilité et, partant, de la personne coupable de l'acte délictueux.

Le caractère logique des présomptions établies par le projet ne saurait toutefois constituer par lui-même un fondement juridique suffisant pour permettre à l'exécutif d'imposer au juge répressif de retenir ces présomptions et donc de le lier dans sa décision.

Régler l'administration de la preuve, en matière pénale surtout - et établir des présomptions de culpabilité - ressortit au législateur. L'abstention de celui-ci implique l'abandon total au juge répressif de l'appréciation de la force probante de certains faits au regard des faits à établir.

.../...

Article 5.

La "stipulation contraire",dont il est question à l'article 5, alinéa 1er, ne vise, d'après les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, que les seuls cas où la durée de validité de l'approbation d'un modèle a été fixée à moins de dix ans.

La rédaction suivante est par suite proposée pour l'article 5, alinéa 1er :

"L'approbation de modèle est valable jusqu'au 31 décembre de la dixième année qui suit celle de l'approbation, à moins que la décision d'approbation ne fixe une durée moindre. L'approbation de modèle peut être renouvelée après l'expiration de sa durée de validité".

L'alinéa 2 de l'article 5 habilite le Ministre à prendre des décisions onéreuses dans leurs effets et, partant, préjudiciables à des intérêts légitimes établis, le retrait de l'approbation de modèle emportant pour les intéressés interdiction de poursuivre la fabrication des compteurs appartenant au modèle visé, voire de continuer la vente des compteurs en stock.

Les éléments sur lesquels de telles décisions prises d'office seront fondées ne sont pas de pur fait mais constitutifs d'une appréciation de faits. Ce sont, en effet, les faits qui doivent justifier l'appréciation que les compteurs présentent tous "un défaut d'ordre général".

.../...

Une telle appréciation susceptible de donner lieu à une décision onéreuse et de porter atteinte à des intérêts établis requiert que soient sauvegardés les droits de la défense. C'est pourquoi il semble indispensable de prévoir que les faits seront portés à la connaissance de l'intéressé, d'accorder à celui-ci un délai raisonnable pour présenter ses moyens de défense, d'imposer l'obligation de motiver et de notifier la décision intervenue.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence de rédiger l'alinéa 2 de la manière suivante :

"Le Ministre peut retirer une approbation de modèle avant l'expiration de sa durée de validité soit à la demande du bénéficiaire ou de son ayant droit, soit d'office lorsqu'il appert que les compteurs du modèle en cause présentent un défaut d'ordre général qui les rend impropres à leur destination. En cas de retrait d'office, l'intéressé est préalablement entendu en ses moyens de défense et la décision est motivée".

La dernière phrase de l'alinéa 3 de l'article 5 gagnerait à être rédigée comme suit :

"Les instruments livrés avant le retrait d'approbation peuvent, sous réserve de ce qui est disposé à l'alinéa 4, être installés ou maintenus en service".

.../...

Article 6.

Les alinéas 1er et 2 de l'article 6 devraient préciser à qui incombent les obligations qu'ils imposent.

La rédaction des alinéas 3, 4 et 5 de l'article 6 est peu heureuse. Ainsi qu'il a été observé à propos de l'article 3, l'exécutif est incompétent pour établir la responsabilité pénale. Ce qu'il peut faire, c'est imposer des obligations dont l'inobservation est passible de sanctions pénales.

Dans la mesure où ils présentent quelque utilité, les alinéas 3, 4 et 5 de l'article 6 devraient, dès lors, s'exprimer non pas en des termes qui ont pour effet de lier le juge répressif en matière de responsabilité pénale, mais en des termes qui imposent une règle de droit.

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'alinéa 6 de l'article 6 comme suit :

"Les modèles de scellés sont préalablement déposés au Service de la métrologie et agréés par celui-ci. Lorsque des scellés sont susceptibles de prêter à confusion, ce service peut exiger le dépôt d'un modèle nouveau".

.../...

Article 7.

L'alinéa 1er débuterait mieux comme suit :

"Les instruments ne peuvent être remis à neuf qu'au moyen de ...".

On n'aperçoit pas le motif de la distinction établie à l'article 7 entre les "sous-traitants" et les "ateliers". Mieux vaudrait n'employer que le terme général "entreprises".

A l'alinéa 2, il serait plus précis de dire "les instruments réparés" au lieu de "les instruments en question".

Article 8.

Les compléments circonstanciels par lesquels débute l'article 8 ne sauraient se rapporter tous deux au participe "interdit". Il convient, dès lors, d'écrire

"A partir des dates fixées par le Ministre, il est interdit de faire usage pour la fourniture ou la répartition d'énergie électrique, d'instruments de mesure qui n'ont pas subi la vérification première et le poinçonnage ainsi que les vérifications périodiques subséquentes.

Le Ministre fixe les dates des vérifications".

.../...

Article 9.

A la fin de l'alinéa 1er il convient d'ajouter les mots "par le Service de la métrologie".

A l'inverse des dispositions de l'article 2 du projet, celles de l'article 9, alinéa 3, ne sortent pas des limites des pouvoirs conférés au Roi par la loi de 1903, les obligations qu'elles portent s'adressant exclusivement au Service de la métrologie et non pas aux administrés.

Cette disposition, dont le champ d'application est plus large que celui des autres dispositions du projet, devrait faire l'objet d'un article distinct à insérer entre les articles 11 et 12.

Article 10.

L'alinéa 1er de l'article 10 groupe en une seule phrase des idées d'ordre fort divergent, à savoir : 1° le fabricant ne pourra se prévaloir d'une approbation de modèle accordée par l'autorité pour dégager sa responsabilité dans le cas où les activités qu'il exerce relativement à ces compteurs porteraient préjudice à des tiers (fournisseurs ou consommateurs d'énergie électrique); 2° l'approbation de modèle ne couvre pas la responsabilité pénale de celui qui fabrique, vend, installe ou utilise le compteur, si cette activité enfreint une disposition étrangère au contrôle de la précision des instruments de mesure.

.../...

Ces deux idées devraient à tout le moins être exprimées, et ce avec plus de précision, dans deux phrases distinctes.

Comme toutefois la matière que l'alinéa en question tend à régler échappe totalement aux pouvoirs du Roi agissant sur la base de la loi de 1903 et que cet alinéa n'est légal que dans la mesure où il n'ajoute pas aux prescriptions de la loi (c'est-à-dire pour autant qu'il est superflu), mieux vaudrait le supprimer purement et simplement.

L'observation faite ci-avant valant de même pour son alinéa 2, tout l'article 10 peut être omis.

Article 11.

A l'alinéa 2, il conviendrait de remplacer les mots "en application des" par les mots "conformément aux ...".

Article 12.

L'abrogation de l'article 6 de l'arrêté royal du 26 août 1938 est inutile; cet article constitue lui-même, en effet, une disposition abrogatoire et il n'entre nullement dans les intentions du Gouvernement de remettre en vigueur la disposition qu'il a abrogée.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. VERMEULEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. P. VERMEULEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.